

SITNO MALIŠEVSKO
(Bulgaria-Pirin/Macedonia)

Ot doma do čarsija
tragnah s gajda šarena
na rabota da joda
i na gajda da sviram

*From my house to the market
I went with my colorful gajda
to go to work
and play bagpipe*

Chorus:

Šarena gajda izpisana
sas manista nagizdana
sviram pejam oro igram
Rum-ba rum-ba-ba

*Colorful bagpipe adorned
decorated with beads
I play, I sing, I dance*

//Canih se u popa
da mu pasam gâskite//
Otkarah gi po luni
deto treva ne raste (2)
deto voda ne teče
//Ot dolu ide popište
varti oči da plači//
//Dva šamara mi udri
gajdata mi ja zema//

*I was hired at the priest's
to graze the geese
I took them out in the moonlight
where grass does not grow
where water does not flow
Along came the priest
Rolling his eyes and crying
He slapped me twice
and took my bagpipe*